TABLE DES MATIERES

COMMANDE AU SOL DIGITALE INTEGREE POUR LES AEROTHERMES SERIES HORGO 88 ET HORGO 91

1 1. AVERTISSEMENTS **GENERAUX**.....2

2 2. **FONCTIONS**.....2

3 3. **INSTALLATION**.....3

4 4. HORLOGE DIGITALE **PROGRAMMABLE**.....6

NOTE

Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel: ils fournissent des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

Conservez soigneusement ce manuel pour toutes autres consultations.

Le constructeur ne peut être tenu responsable des éventuels dommages découlant d'utilisations impropres, erronées ou déraisonnables.

COMMANDE AU SOL DIGITALE INTEGREE POUR LES AEROTHERMES SERIES HORGO 88 ET HORGO 91

1. AVERTISSEMENTS GENERAUX

- Le manuel fait partie intégrante et essentielle du produit et devra être confié à l'utilisateur.
- **Est définie comme "personnel professionnel qualifié" la personne ayant des compétences techniques spécifiques dans le secteur des composants des systèmes de chauffage à usage civil.**
- Cet appareil doit être destiné à l'utilisation pour laquelle il a été expressivement prévu. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et donc dangereuse.
  Toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle du constructeur est exclue pour les dommages causés par des erreurs d'installation et dans l'utilisation mais aussi pour l'inobservation des instructions fournies par le constructeur.
- **Une installation correcte** des générateurs **est impossible sans avoir consulté le manuel** fourni avec la machine et les instructions d'installation et d'utilisation ci-après.

2. FONCTIONS

La commande digitale intégrée permet de contrôler au sol les fonctions suivantes: la signalisation d'autorisation au fonctionnement, le réglage et le contrôle de la température ambiante, la programmation du fonctionnement quotidien et hebdomadaire, la commutation été/hiver, la commutation Ière/IIème vitesse (uniquement pour les appareils série HORGO 88 2 vitesses), la signalisation de blocage, le réarmement manuel.

Deux types de commandes au sol intégrées sont disponibles en fonction du type d'appareil installé:

- Cod.O-12301097 pour les appareils série HORGO 88 1 vitesse (1V) et HORGO 91
- Cod.O-12301098 pour les appareils série HORGO 88 2 vitesses (2V)

A Horloge programmable
B Voyant vert d'autorisation
C Bouton de réglage de la température
D Sonde de mesure de la température
E Bouton lumineux reset (réinitialisation)
F Touche été/hiver
G Touche I/II vitesse (présent UNIQUEMENT sur la commande O-12301098 pour les appareils de série HORGO 88 2V)
H Cache

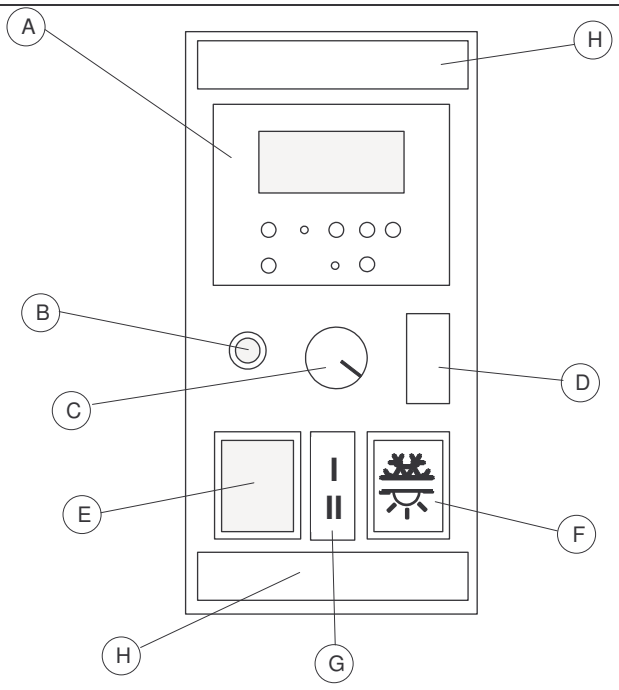


Figure 1 – COMMANDE AU SOL INTEGREE

Le tableau de contrôle et de commande au sol est composé de:

A **Horloge programmable**: permet d'établir la période de fonctionnement/arrêt quotidien ou hebdomadaire de l'appareil.

B **Voyant vert d'autorisation**: si le voyant vert s'allume, cela signifie que le thermostat ambiant a donné son accord pour le fonctionnement de l'appareil.

C **Bouton de réglage de la température**: en agissant sur le bouton, vous pouvez régler la température ambiante désirée.

D **Sonde de mesure de la température**: relève la température ambiante, il est donc conseillé de NE PAS la recouvrir d'objets ou autre.

E **Bouton lumineux reset**: si le bouton s'allume, cela signifie que l'appareil est bloqué. Le déblocage de l'appareil peur être réalisé en appuyant sur ce même bouton.

F **Touche été/hiver:** cette touche permet de choisir entre le fonctionnement hiver et le fonctionnement été. Lors du fonctionnement estival, le brûleur sera exclu alors que le ventilateur fonctionnera de façon continue permettant ainsi un agréable mouvement de l'air ambiant.

G **Touche première/deuxième vitesse**: cette touche permet de choisir entre le fonctionnement à pleine puissance (Ière vitesse) et à puissance réduite (IIème vitesse). La touche G est présente UNIQUEMENT sur les commandes au sol pour les appareils de série HORGO 88 2V (Cod. O-12301098).

3. INSTALLATION

AVERTISSEMENT

L'installation de la commande intégrée doit être réalisée, selon les instructions du constructeur et conformément aux normes en vigueur, par **le personnel professionnel qualifié.**

1. Ouvrez le boîtier de commande intégrée en dévissant les deux vis situées sous les caches (H) (Voir Figure 1).
2. Insérez la batterie fournie en plus à l'intérieur du boîtier de commande.
3. Localisez l'endroit où vous pensez installer la commande intégrée. Plus particulièrement, nous recommandons de placer la commande à 1,5 m du sol environ, à l'abri des courants d'air, non exposée directement aux rayons du soleil, ni influencée par des sources de chaleurs directes (lampes, flux d'air chaud de l'appareil lui-même, etc.) et si possible **PAS sur des murs proches de l'extérieur**, afin de ne pas fausser le relevé de température et donc le fonctionnement du système. **AINSI, VOUS EVITEREZ LES MISES EN MARCHE ET LES ARRETS INVOLONTAIRES DU SYSTEME ET VOUS AUREZ LA GARANTIE D'UN CONFORT OPTIMAL DANS L'ENCEINTE.**
4. Fixez le boîtier avec quatre vis à expansion.
5. Préparez le câble à 8 pôles de diamètre 1 mm², de longueur convenable.
6. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
7. Réalisez les branchements électriques comme indiqués sur les schémas Figures 2 à 5 selon le type d'appareil.
8. **Pour les appareils de série HORG0 91 (modèle H21 à H44) : réalisez un « pont électrique » entre les bornes Z9-Z9 (thermostat ambiant) du bornier de câblage interne à l'aérotherme (cf. Figure 4).**
9. **Pour les appareils de série HORGO 88 1V et 2V : réalisez un « pont électrique » entre les bornes 10 et 11 du bornier interne au générateur (cf. Figures 2 ou 3).**
10. Refermez le boîtier de la commande intégrée et insérez dessus les caches H fournis en plus (cf. Figure 1).
11. Mettez en tension électrique.
12. Placez le bouton de réglage de la température C au maximum.
13. En agissant sur la touche F de l'horloge programmable (voir Figure 8) vous pouvez permuter le fonctionnement en commande manuelle (le symbole ◉ ✋ doit apparaître sur l'écran).
14. Placez la touche été/hiver F (voir Figure 1) sur la position hiver.
15. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil (le voyant vert B doit s'allumer).
16. Fermez le robinet de gaz et vérifiez que l'appareil se bloque (le bouton lumineux E doit s'allumer).
17. Ouvrez de nouveau le robinet de gaz et réalisez le déblocage en appuyant sur le bouton reset E.

18. Vérifiez le bon fonctionnement du circuit été/hiver en positionnant la touche été/hiver F sur la position “été” (exclusion des brûleurs et fonctionnement continu du ventilateur).
19. *Pour les appareils de série HORGO 88 2V : en agissant sur la touche G, vous pouvez vérifier le bon fonctionnement de l’appareil à la IIème vitesse (réduction du débit d’air des ventilateurs et de la puissance thermique des brûleurs).*

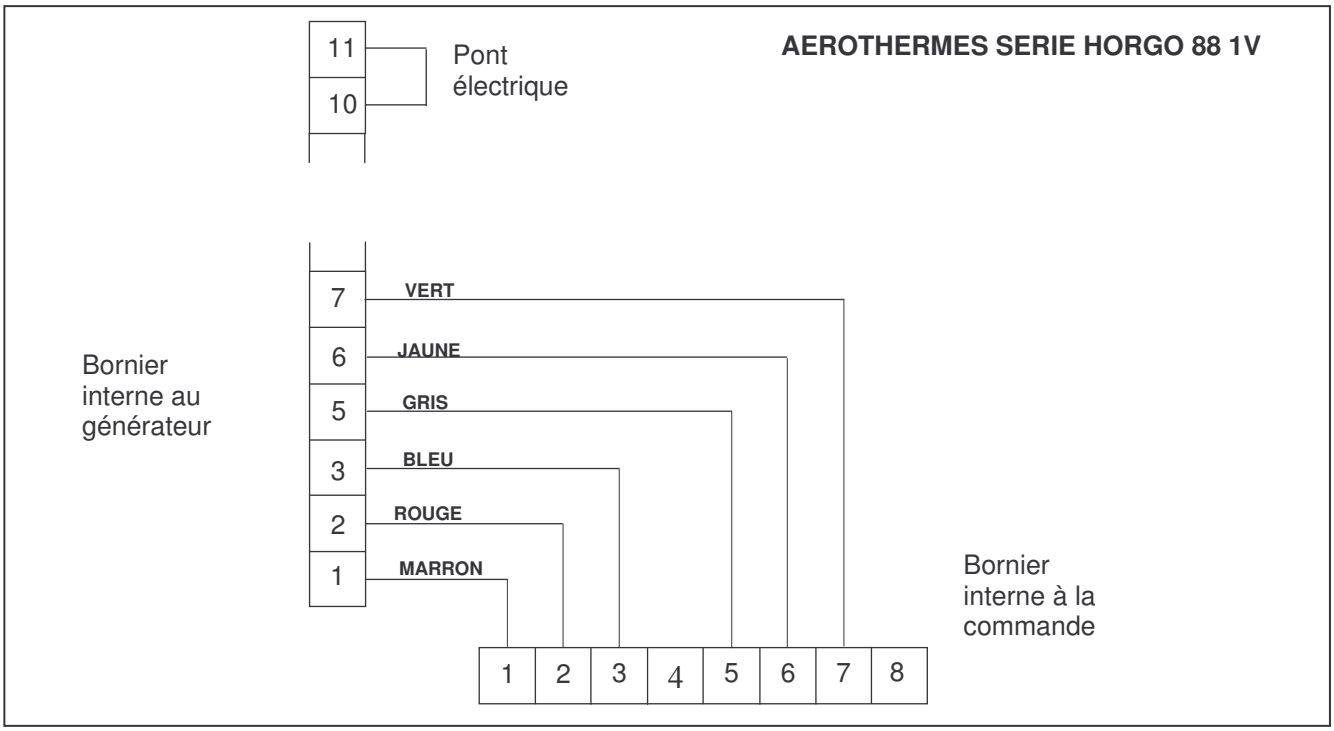


Figure 2 - SCHEMA POUR LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE DES AEROTHERMES SERIE HORGO 88 1V

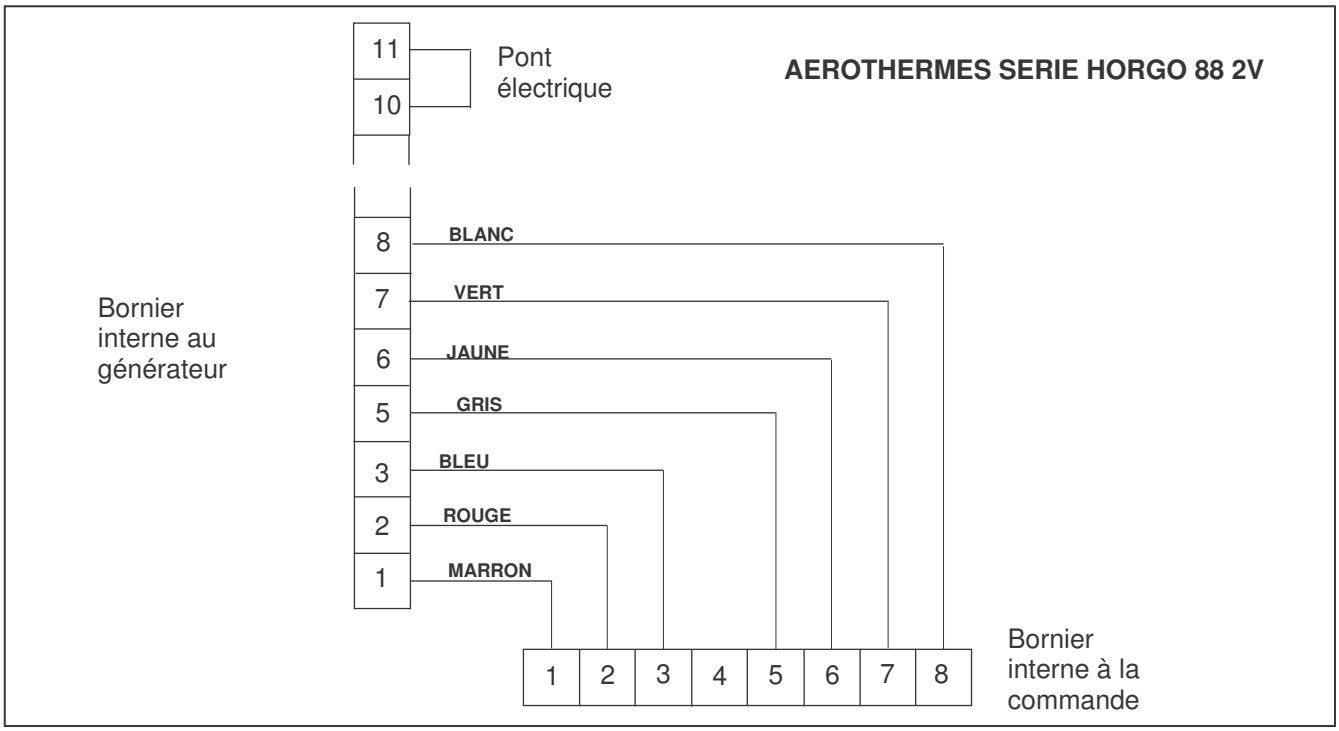


Figure 3 **- SCHEMA POUR LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE DES AEROTHERMES SERIE HORGO 88 2V**

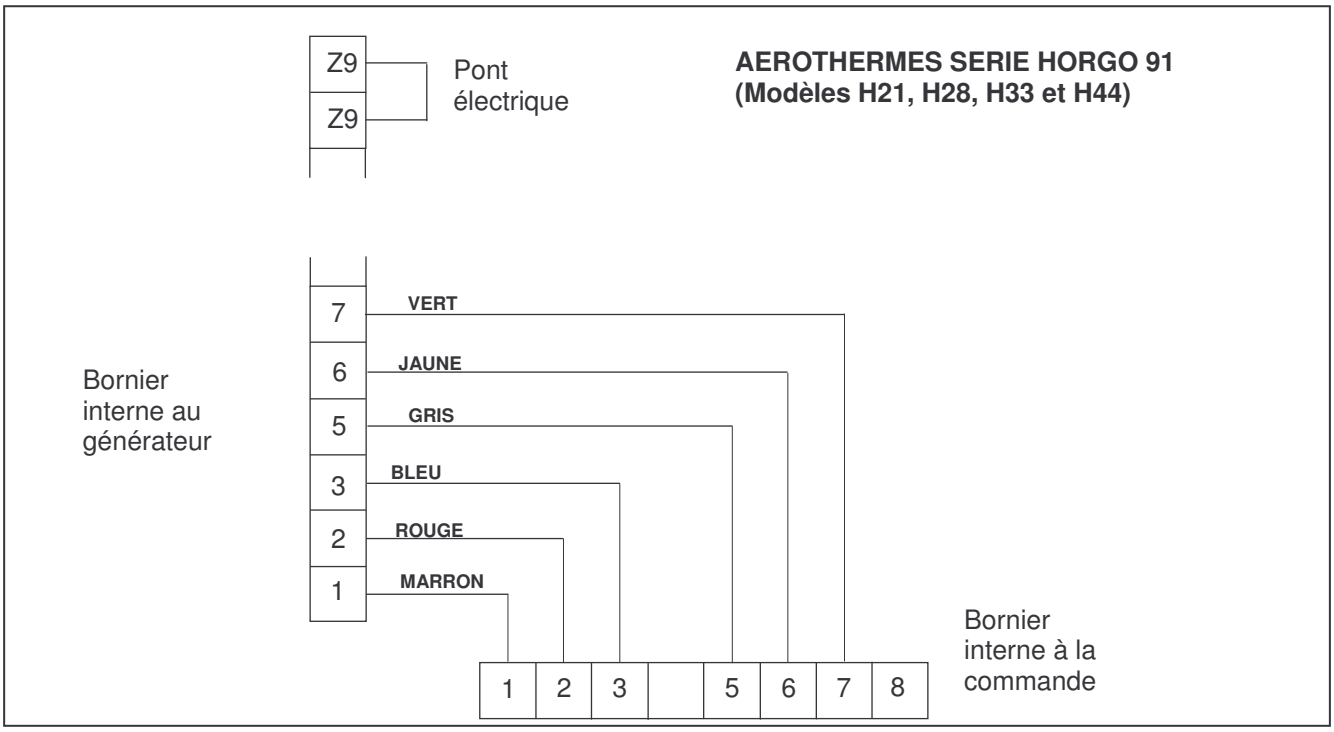
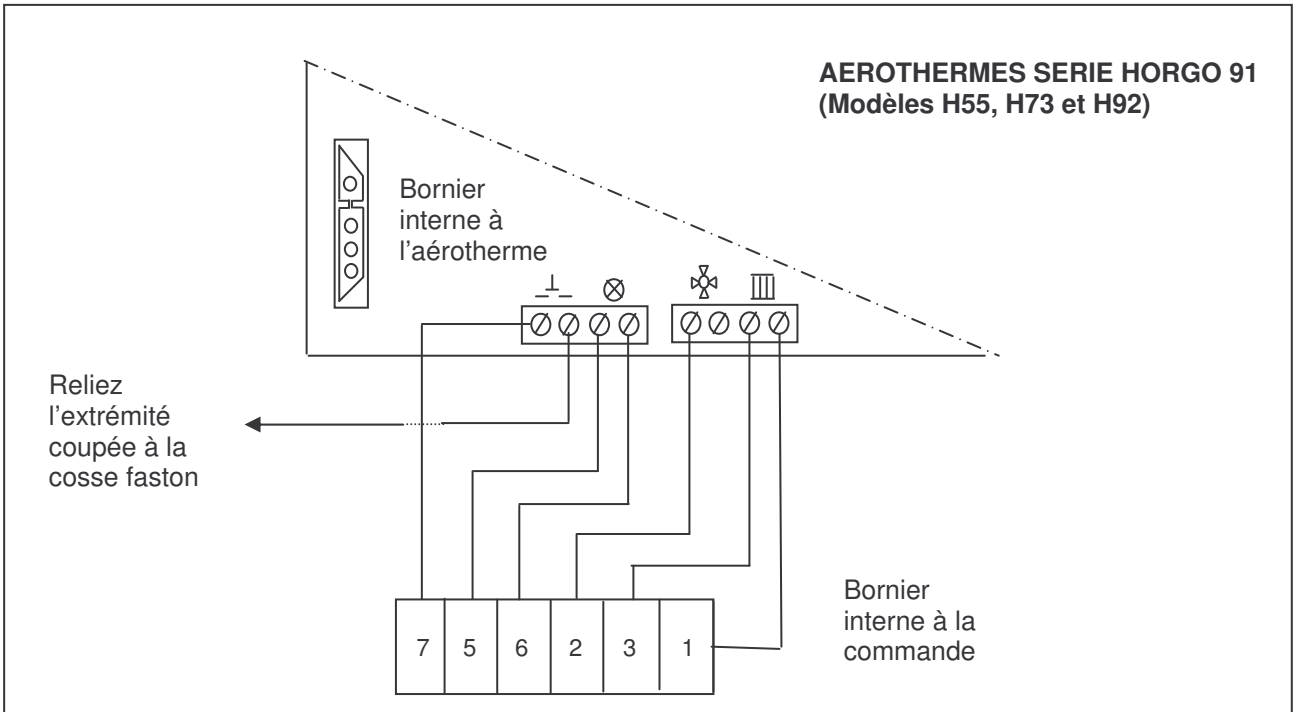


Figure 4 – SCHEMA POUR LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE DES AEROTHERMES SERIE HORGO 91 (DE 21 À 44 KW)



Pour le branchement avec ces aérothermes, il faut inverser la position des deux cosses faston avec le fil blanc sur le bouton de réarmement et le signal de blocage de la flamme, coupez le fil qui relie les deux cosses faston (à la hauteur de la jonction) comme indiqué Figure 6 et reliez ensuite avec le fil provenant de l'aérotherme (en utilisant une cosse borgne). Cf. Figure 7

Figure 5- SCHEMA POUR LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE DES AEROTHERMES SERIE HORGO 91 (DE 55 À 92 KW)

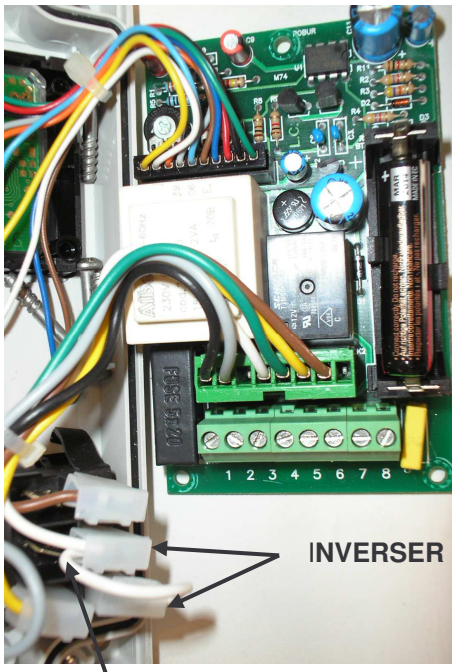


Figure 6

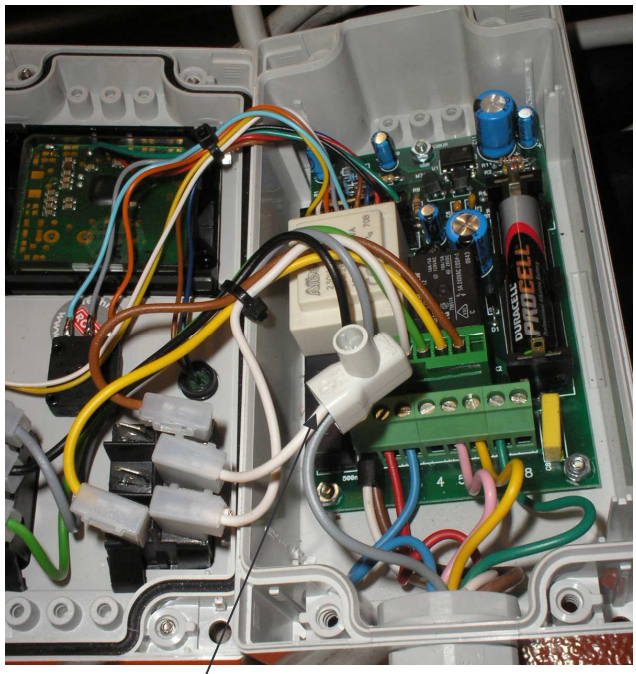


Figure 7

4. HORLOGE DIGITALE PROGRAMMABLE

A Touche pour programmer l'horaire actuel
B Touche pour choisir le programme
C Touche reset
D Touche pour sélectionner les jours de la semaine
E Touche pour sélectionner les heures
F Touche pour la commande manuelle
G Touche pour sélectionner les minutes
H Touche de l'heure légale

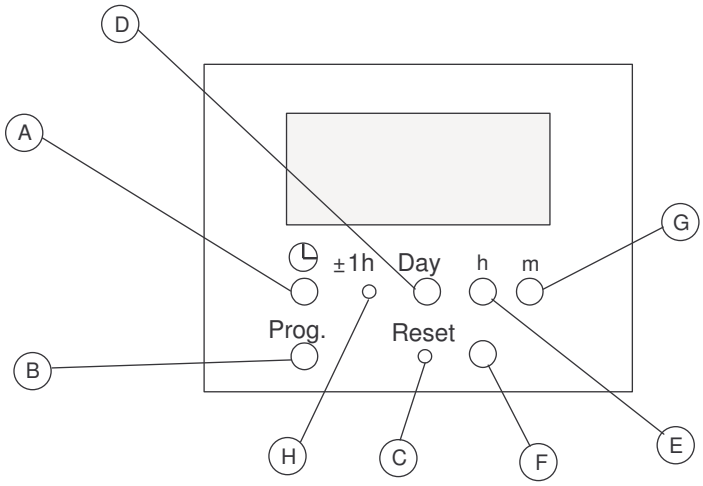


Figure 8 – HORLOGE DIGITALE PROGRAMMABLE

CARACTERISTIQUES

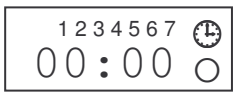
- Programmation quotidienne et hebdomadaire.
- Durée minimum de commutation: 1 minute.
- Avance rapide: en maintenant enfoncé n'importe quelle touche de sélection, l'avance devient rapide jusqu'à ce que la touche soit relâchée.
- Nombre de programmes disponibles: 20 (10 de mise en marche ON et 10 d'arrêt OFF).
- Maintien des programmes mémorisés même en cas d'absence d'alimentation électrique grâce à la pile intégrée.

FONCTIONS

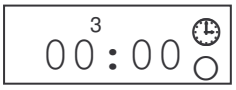
- Jour de la semaine.
- Heure de la journée.
- Heure légale
- Programmation de jours particuliers.
- Programmation de groupes de jours:1-2-3-4-5 (du lundi au vendredi)
  1-2-3-4-5-6-7 (du lundi au dimanche)
  6-7 (samedi et dimanche)

REGLAGE DU JOUR ET DE L'HEURE

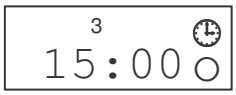
A) A l'aide d'un crayon ou d'un objet pointu, appuyez sur la touche Reset C. L'inscription 00:00 apparaît sur l'écran et les chiffres des jours clignotent.



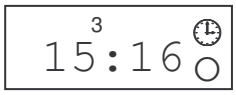
B) Appuyez sur la touche A en même temps que la touche "Day" D jusqu'à ce que vous atteigniez le jour désiré (1: lundi, 2: mardi, 3: mercredi, 4 jeudi, 5: vendredi, 6: samedi, 7: dimanche). Supposons que vous devez régler le jour à mercredi, 15h16.



C) Appuyez en même temps sur la touche A et sur la touche E, jusqu'à ce que vous régliez l'heure actuelle en cours (15:00).



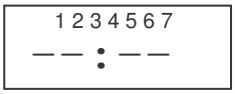
D) Appuyez en même temps sur la touche A et sur la touche G, jusqu'à ce que vous régliez les minutes (15:16).



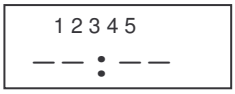
E) Relâchez la touche A; le temps commence s'écouler, indiqué par les deux points qui clignotent sur l'écran.

REGLAGE DU PROGRAMME DE MISE EN MARCHE / ARRET

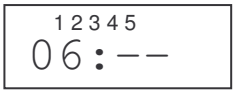
A) Appuyez sur la touche Prog (B). Sur l'écran, l'heure et le jour disparaissent, l'inscription --:-- apparaît et les chiffres de 1 à 7 deviennent visibles. Relâchez la touche. Cela signifie que vous pouvez procéder au réglage du premier programme de fonctionnement ON. Supposons que vous voulez régler la mise en marche du lundi au vendredi à 06h15.



B) Appuyez sur la touche D et choisissez le jour de la semaine (ou le groupe de jours) durant lequel vous voulez que la mise en marche survienne. Pour notre exemple, appuyez sur la touche D jusqu'à ce que le groupe de jours 1...5 apparaisse.

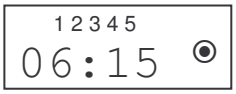


C) Appuyez sur la touche E et réglez l'heure de mise en marche (06:--).



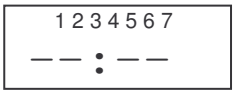
D) Appuyez sur la touche G et réglez les minutes (06:15).

E) Appuyez sur la touche F: le symbole ◉ (ON) s'affiche sur l'écran.

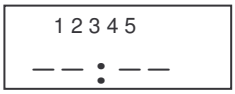


F) Pour mémoriser le réglage, appuyez sur la touche B.

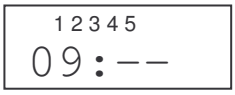
G) Le réglage du premier programme de mise en marche est terminé. Maintenant, vous pouvez procéder au réglage du premier programme d'arrêt OFF. Supposons que vous voulez régler la mise en marche du lundi au vendredi à 09h00.



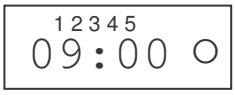
H) Appuyez sur la touche D et choisissez le jour de la semaine (ou le groupe de jours) pour lequel vous voulez que le générateur ne fonctionne pas.



I) Pour notre exemple, appuyez sur la touche D jusqu'à ce que le groupe de jours 1...5 apparaisse.



J) Appuyez sur la touche E et réglez l'heure de mise en marche (09:--).



K) Appuyez sur la touche G et réglez les minutes (09:00).

L) Appuyez sur la touche F jusqu'à ce que le symbole ○ (OFF) s'affiche sur l'écran.

M) Pour mémoriser le réglage, appuyez sur la touche B. Le réglage du premier programme d'arrêt est terminé. Maintenant, vous pouvez procéder au réglage des autres programmes de mise en marche et/ou d'arrêt.

N) Répétez du point b) au point k) pour régler d'autres programmes de mise en marche et d'arrêt.

O) Vous pouvez régler jusqu'à 20 programmes: 10 de mise en marche et 10 d'arrêt.

P) Une fois la programmation terminée, nous vous conseillons de vérifier que vous n'avez pas réglé des programmes opposés entre eux, afin d'éviter des mises en marche et/ou des arrêts non désirés. En appuyant sur la touche B, les différents programmes de mises en marche et d'arrêt réglés s'affichent.

Q) A la fin de la programmation, appuyez sur la touche A. La date et l'heure en cours s'affichent sur l'écran, avec l'indication de s'il est en période de fonctionnement (◉) ou d'arrêt (○).

ATTENTION

L'horloge commence la commutation avec le premier programme qu'elle rencontre.
Vous pouvez modifier les états de commande ◉ ou ○ pour l'utilisation au moment du réglage si nécessaire en appuyant sur la touche F: ◉ (fonctionnement manuel ON) ○ (fonctionnement manuel OFF). A la prochaine commande, l'état de commande programmée commute automatiquement.

PASSER A L'HEURE LEGALE / SOLAIRE

La touche H permet de passer à l'heure légale sans devoir régler de nouveau l'heure actuelle. En appuyant dessus avec un objet pointu, l'heure indiquée sur l'écran augmentera d'une unité et en même temps le symbole +1h apparaîtra en haut à droite de l'écran. Pour retourner à l'heure solaire, il vous suffit d'appuyer de nouveau sur la touche H.

INDICATION 12H / 24H

En appuyant en même temps sur la touche H et la touche E, vous pouvez changer l'indication des heures (de 24h à 12h et vice versa). Lorsque vous réglez l'indication relative à 12h, l'écriture AM ou PM apparaîtra sur l'écran.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Remplacez la pile présente à l'intérieur de la commande intégrée tous les 12 mois. Dans le but d'éviter que les données contenues dans la mémoire de l'horloge (heure, jour actuel et programmation) soient perdues, l'opération de remplacement de la pile doit être réalisée **RAPIDEMENT (30 SECONDES MAXIMUM).**

Nous vous conseillons d'utiliser des piles alcalines.

CHANGEMENT ET/OU SUPPRESSION DES PROGRAMMES

Pour modifier un programme préalablement réglé, procédez comme suit:

a) Appuyez sur la touche B jusqu'à reprendre le programme que vous voulez modifier.

b) Avec la touche D, corrigez le jour ou le groupe de jours; avec les touches E et G, modifiez l'horaire.

Pour supprimer un programme, réalisez les opérations suivantes:

c) Appuyez sur la touche B jusqu'à reprendre le programme que vous voulez supprimer.

d) Agissez sur les touches E et G jusqu'à supprimer les données: l'écriture --:-- s'affichera sur l'écran.

e) Appuyez sur la touche B et maintenez-la enfoncée durant 3 secondes environ. La commande est supprimée.

f) Pour supprimer l'ensemble du contenu de la mémoire, y compris l'heure et le jour actuel, appuyez avec un objet pointu sur la touche reset C.

COMMANDE MANUELLE

Indépendamment du programme mémorisé, vous avez la possibilité de choisir manuellement le genre de contrôle dans l'instant actuel.

Supposons que nous somme jeudi et qu'il est 16h00: le programme de fonctionnement automatique est réglé à cette heure car il est signalé par le symbole ⦿ (ON) et par le symbole ◷ (fonctionnement automatique). Si nous voudrions désactiver momentanément la fonction ON, il suffirait d'appuyer sur la touche F. De cette façon, on passerait de la fonction ON à la fonction OFF et le symbole ○ (OFF) et le symbole ✋ qui indique un contrôle manuel s'afficheraient sur l'écran.

La touche F modifie le type de contrôle UNIQUEMENT pour une période de programmation en cours. Cela signifie qu'à la fin de cette période, il reprendra son fonctionnement normal, programmé sur l'horloge, sans modifier les programmes réglés.

En appuyant de nouveau sur la touche F, le symbole [⦿] (FIXE ON) apparaîtra sur l'écran: de cette façon, vous aurez le fonctionnement continu de l'appareil et les programmes réglés seront ignorés.

En appuyant de nouveau sur la touche F, le symbole [O] (FIXE OFF) apparaîtra sur l'écran: de cette façon, l'appareil restera toujours éteint et les programmes réglés seront ignorés.

En appuyant pour la quatrième fois sur la touche F, vous reviendrez au fonctionnement automatique.

Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, France Air se réserve le droit de modifier, sans préavis, les données et les contenus de ce manuel.

France AIR
Rue des Barronnières – Beynost
01708 Miribel Cedex
Tél. : +33 (0)4 72 88 11 11 Fax : +33 (0)4 78 55 25 63 INTERNET: **www.france-air.com**